POSTANOWIENIE TRYBUNAŁU (ósma izba)

z dnia 9 grudnia 2010 r.*

W sprawie C-193/10

mającej za przedmiot wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym na podstawie art. 267 TFUE, złożony przez Finanzgericht Düsseldorf (Niemcy) postanowieniem z dnia 7 kwietnia 2010 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 19 kwietnia 2010 r., w postępowaniu

KMB Europe BV

przeciwko

Hauptzollamt Duisburg,

* Język postępowania: niemiecki.

TRYBUNAŁ (ósma izba),

w składzie: K. Schiemann, prezes izby, L. Bay Larsen i A. Prechal (sprawozdawca), sędziowie,

rzecznik generalny: Y. Bot,
sekretarz: A. Calot Escobar,

orzekając postanowieniem z uzasadnieniem, zgodnie z art. 104 § 3 akapit pierwszy regulaminu postępowania,

po wysłuchaniu rzecznika generalnego,

wydaje następujące

Postanowienie

1 Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym dotyczy interpretacji pozycji 8521 Nomenklatury scalonej zamieszczonej w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256, s. 1), zmienionej rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1549/2006 z dnia 17 października 2006 r. (Dz.U. L 301, s. 1) (zwanej dalej „CN").

2 Wniosek ten został złożony w ramach sporu pomiędzy KMB Europe BV (zwaną dalej „KMB Europe"), stroną skarżącą w postępowaniu przed sądem krajowym, a Hauptzollamt Duisburg (głównym urzędem celnym w Duisburgu), stroną pozwaną w postępowaniu przed sądem krajowym, w przedmiocie klasyfikacji taryfowej odtwarzaczy multimedialnych MP3.

Ramy prawne

3 Pierwsza część CN zawiera ogół przepisów wstępnych. W ramach tej części, w tytule pierwszym, poświęconym przepisom ogólnym, występuje sekcja A, zatytułowana „Ogólne reguły interpretacji [CN]", która stanowi:

„Klasyfikacja towarów w [CN] podlega następującym regułom.

1. Tytuły sekcji, działów i poddziałów mają znaczenie wyłącznie orientacyjne; dla celów prawnych klasyfikację towarów należy ustalać zgodnie z brzmieniem pozycji i uwag do sekcji lub działów oraz, o ile nie są one sprzeczne z treścią powyższych pozycji i uwag, zgodnie z następującymi regułami:

[…]".

4 Druga część CN zawiera sekcję XVI, zatytułowaną „Maszyny i urządzenia mechaniczne; sprzęt elektryczny; ich części; urządzenia do rejestracji i odtwarzania dźwięku, urządzenia telewizyjne do rejestracji i odtwarzania obrazu i dźwięku oraz czę-

ści i wyposażenie dodatkowe do tych artykułów", która jest poprzedzona uwagami. W świetle uwagi 3 do owej sekcji:

„Jeżeli z kontekstu nie wynika inaczej, zespoły maszyn, które składają się z dwóch lub więcej maszyn połączonych w jedną całość, oraz inne maszyny zaprojektowane do wykonywania dwóch lub więcej funkcji wzajemnie się uzupełniających lub funkcji alternatywnych należy klasyfikować tak, jakby składały tylko z tej części składowej lub jako będące wyłącznie tą maszyną, która wykonuje funkcję podstawową".

5 Rzeczona sekcja XVI zawiera dział 85, noszący tytuł „Maszyny i urządzenia elektryczne oraz ich części; rejestratory i odtwarzacze dźwięku, rejestratory i odtwarzacze obrazu i dźwięku oraz części i akcesoria do tych artykułów". Dział ten obejmuje w szczególności pozycję 8519, zatytułowaną „Aparatura do rejestrowania lub odtwarzania dźwięku", i podpozycję 8519 89 90, zatytułowaną „Pozostałe", oraz pozycję 8521, zatytułowaną „Aparaty do zapisu lub odtwarzania obrazu i dźwięku, nawet z wbudowanym urządzeniem do odbioru sygnałów wizyjnych i dźwiękowych (tunerem wideo)", i podpozycję 8521 90 00 zatytułowaną „Pozostałe".

Postępowanie przed sądem krajowym i pytanie prejudycjalne

6 W dniu 5 kwietnia 2007 r. KMB Europe złożyła do Zollamt Emmerich (urzędu celnego w Emmerich) wniosek o dopuszczenie do swobodnego obrotu transportu chińskich urządzeń elektronicznych pochodzących z Hong Kongu (Chiny), które zadeklarowała jako odtwarzacze MP3 należące do podpozycji 8519 89 90 CN. Rzeczony Zollamt pobrał próbki towarów z transportu i odprawił go zgodnie z wnioskiem, pobierając przewidziane cło w wysokości 2%.

7 Według informacji sądu krajowego towar będący przedmiotem sporu przed tym sądem stanowiły komplety towarów w opakowaniach handlowych składające się z następujących części:

— jedno urządzenie określone na opakowaniu handlowym jako odtwarzacz multimedialny MP3 w obudowie o długości 90 mm, szerokości 40 mm i grubości 8 mm. Obudowa zawiera equalizer, ekran ciekłokrystaliczny (27 x 28 mm, przekątna 38 mm albo 1,65 cala), pamięć flash (w zależności od modelu 512 MB albo 1 GB), akumulatory, wejście na słuchawki, wejście USB 2.0 i elementy sterujące;

— jeden kabel USB;

— jedna para słuchawek;

— jeden zasilacz z funkcją ładowania;

— jeden pasek;

— jedna płyta CD z oprogramowaniem. Jeden z programów umożliwia przetworzenie innych stosowanych formatów danych wideo na format AMV;

— jedna instrukcja obsługi.

8 Z informacji sądu krajowego wynika również, że multimedialny odtwarzacz MP3 może:

— odtwarzać pliki dźwiękowe w szczególności w formatach MP1, MP2, MP3, WMA, WMV, ASF, WAV,

— rejestrować pliki dźwiękowe poprzez wbudowany mikrofon w formatach WAV i ACT,

— udostępnić swoją pamięć jako dodatkową pamięć do komputera poprzez wejście USB,

— odtwarzać obrazy w formacie JEPG oraz

— odtwarzać pliki wideo w nielicencjonowanym formacie AMV o rozdzielczości 208 x 176 pikseli i częstotliwości obrazu 16 ramek na sekundę albo w niższej rozdzielczości i niższej częstotliwości obrazu.

9 Zollamt Emmerich przesłał próbki do zbadania do Oberfinanzdirektion Köln, Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt (instytut ds. kontroli i nauki celnej, wyższa dyrekcja finansowa w Kolonii). Podmiot ten w swojej opinii z dnia 16 maja 2007 r. uznał,

że towar składał się z urządzeń wideo należących do podpozycji 8521 90 00 CN. Hauptzollamt Duisburg przychylił się do tej oceny i decyzją z dnia 25 lipca 2007 r. nałożył na KMB Europe cło w kwocie 16 752,77 EUR tytułem pobrania retrospektywnego.

10 Po oddaleniu odwołania KMB Europe wniosła ona skargę do sądu krajowego, przed którym kwestionuje zaklasyfikowanie towarów będących przedmiotem sporu przed tym sądem do pozycji 8521 CN.

11 Przed rzeczonym sądem Hauptzollamt Duisburg podnosi, że urządzenia będące przedmiotem sprawy przed nim odpowiadają brzmieniu definicji pozycji 8521, która wymaga jedynie, aby urządzenia wideo były zdolne do rejestrowania albo odtwarzania obrazu i dźwięku. Jego zdaniem rzeczone urządzenia nie stanowiły również kompletu składającego się z jednego urządzenia do odtwarzania dźwięku i jednego urządzenia do odtwarzania obrazu, zatem nie mają zastosowania ani uwaga 3 do sekcji XVI CN, ani reguła ogólna 3 lit. b).

12 Natomiast KMB Europe twierdzi, że urządzenia będące przedmiotem sprawy przed sądem krajowym należą do pozycji 8519 CN. Omawiane urządzenia posiadają bowiem dwie funkcje, z których funkcja audio jest funkcją podstawową. Funkcja wideo jest jedynie bardzo ograniczona i drugorzędna.

13 Uznając, że rozstrzygnięcie zawisłego przed nim sporu wymaga wykładni pozycji 8521 CN, Finanzgericht Düsseldorf postanowił zawiesić postępowanie i skierować do Trybunału następujące pytanie prejudycjalne:

„Czy pozycję 8521 [CN] należy interpretować w ten sposób, że wyłączone są z niej urządzenia takie jak […] odtwarzacze multimedialne MP3 [będące przedmiotem sprawy przed sądem krajowym], ponieważ należy oprzeć się na ich podstawowej

funkcji, jaką jest odtwarzanie dźwięku, albo ponieważ możliwość odtwarzania na nich pojedynczych obrazów albo filmów jest ograniczona poprzez mały ekran o niskiej rozdzielczości oraz poprzez niską częstotliwość obrazu?".

W przedmiocie pytania prejudycjalnego

14 Zgodnie z art. 104 § 3 akapit pierwszy regulaminu postępowania, jeśli odpowiedź na pytanie skierowane w ramach wniosku o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym może zostać w sposób jednoznaczny wyprowadzona z istniejącego orzecznictwa, Trybunał może, po wysłuchaniu rzecznika generalnego, orzec postanowieniem z uzasadnieniem, zawierającym odesłanie do odpowiedniego orzecznictwa.

15 Trybunał uważa, że tak właśnie jest w niniejszej sprawie.

16 Poprzez swoje pytanie sąd krajowy zasadniczo dąży do ustalenia, czy pozycję 8521 CN należy interpretować w ten sposób, że wyłączone są z niej odtwarzacze multimedialne MP3 takie jak będące przedmiotem sprawy przed tym sądem.

17 Należy przypomnieć, że w interesie pewności prawa i ułatwienia kontroli decydującego kryterium dla klasyfikacji taryfowej towarów należy poszukiwać zasadniczo w ich obiektywnych cechach i właściwościach, takich jak określone w pozycjach CN, oraz uwagach do sekcji lub działów (zob. wyrok z dnia 29 października 2009 r. w sprawach połączonych C-522/07 i C-65/08 Dinter i Europol Frost-Food, Zb.Orz. s. I-10333, pkt 29 i przytoczone tam orzecznictwo).

18 W odniesieniu do brzmienia pozycji 8521 CN należy przypomnieć, że odnosi się ona do aparatów do zapisu „lub" odtwarzania obrazu i dźwięku. Wynika z tego, że odtwarzacze multimedialne MP3 takie jak będące przedmiotem sprawy przed sądem krajowym nie mogą być uważane za wyłączone z zakresu stosowania owej pozycji tylko na tej podstawie, że mogą wyłącznie odtwarzać filmy wideo, a nie mogą ich rejestrować.

19 Ponadto żadne szczególne kryterium jakości nie jest określone w tytule pozycji 8521. Wynika z tego, że ograniczona zdolność odtwarzaczy multimedialnych MP3 takich jak będące przedmiotem sprawy przed sądem krajowym do odtwarzania obrazów lub filmów na małym ekranie o niskiej rozdzielczości oraz niskiej częstotliwości obrazu sama w sobie nie może wystarczyć do wyłączenia takich odtwarzaczy z zakresu stosowania wskazanej pozycji, bowiem, jak wynika z postanowienia odsyłającego, jest bezsporne, że można bez trudu rozpoznać ruchome obrazy z podkładem muzycznym w postaci krótkich filmów.

20 W odniesieniu do kwestii, czy odtwarzacze multimedialne MP3 takie jak będące przedmiotem sprawy przed sądem krajowym mogą w danym wypadku wchodzić w zakres pozycji 8521 CN w świetle ich głównej funkcji jako urządzeń do odtwarzania dźwięku należy przypomnieć, że przeznaczenie towaru może stanowić obiektywne kryterium klasyfikacji taryfowej, jeżeli jest ono nierozerwalnie związane z tym towarem, co należy ocenić według obiektywnych cech i właściwości tego towaru (zob. w szczególności wyrok z dnia 17 marca 2005 r. w sprawie C-467/03 Ikegami, Zb.Orz. s. I-2389, pkt 23 i przytoczone tam orzecznictwo).

21 Jak wynika z opisu omawianych odtwarzaczy multimedialnych MP3 powtórzonego w pkt 7 i 8 niniejszego postanowienia, przeznaczeniem owych odtwarzaczy jest nie tylko odczyt filmów wideo wraz z towarzyszącym im dźwiękiem, lecz również odczyt plików dźwiękowych niezależnie od odczytu wideo. To ostatnie przeznaczenie, właściwe urządzeniom będącym przedmiotem sprawy przed sądem krajowym, jak wynika z ich obiektywnych właściwości, a w szczególności z różnych formatów, w jakich mogą one odczytywać pliki dźwiękowe, może wykluczać, aby urządzenia te w pełni odpowiadały brzmieniu pozycji 8521 CN.

22 Należy ponadto stwierdzić, że ze względu na tę funkcję odtwarzaczy plików dźwiękowych odtwarzacze multimedialne MP3 będące przedmiotem sprawy przed sądem krajowym mogą a priori również odpowiadać brzmieniu pozycji 8519, która odnosi się do urządzeń do rejestracji lub odtwarzania dźwięku.

23 W tych okolicznościach należy uwzględnić uwagę 3 do sekcji XVI CN w celu przeprowadzenia zaklasyfikowania w niej omawianych odtwarzaczy multimedialnych MP3.

24 Na podstawie rzeczonej uwagi maszyny zaprojektowane do wykonywania dwóch lub więcej funkcji wzajemnie się uzupełniających lub funkcji alternatywnych należy klasyfikować tak, jakby składały tylko z tej części składowej lub jako będące wyłącznie tą maszyną, która wykonuje funkcję podstawową.

25 Jak wynika z postanowienia odsyłającego, podstawowa funkcja odtwarzaczy multimedialnych MP3 takich jak będące przedmiotem sprawy przed sądem krajowym polega, według informacji samego sądu krajowego, na funkcji rejestracji i odtwarzania dźwięków, ze względu na ograniczoną jakość funkcji wideo.

26 W konsekwencji na zadane pytanie należy odpowiedzieć, że pozycję 8521 CN należy interpretować w ten sposób, że wyłączone są z niej odtwarzacze multimedialne MP3 takie jak będące przedmiotem sprawy przed sądem krajowym, w odniesieniu do których sąd krajowy stwierdza, iż podstawowa funkcja charakteryzująca łącznie te urządzenia polega na rejestracji i odtwarzaniu dźwięków.

W przedmiocie kosztów

27 Dla stron postępowania przed sądem krajowym niniejsze postępowanie ma charakter incydentalny, dotyczy bowiem kwestii podniesionej przed tym sądem; do niego zatem należy rozstrzygnięcie o kosztach. Koszty poniesione w związku z przedstawieniem uwag Trybunałowi, inne niż poniesione przez strony postępowania przed sądem krajowym, nie podlegają zwrotowi.

Z powyższych względów Trybunał (ósma izba) orzeka, co następuje:

Pozycję 8521 Nomenklatury scalonej zamieszczonej w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej, zmienionej rozporządzeniem Komisji nr 1549/2006 z dnia 17 października 2006 r. należy interpretować w ten sposób, że wyłączone są z niej odtwarzacze multimedialne MP3 takie jak będące przedmiotem sprawy przed sądem krajowym, w odniesieniu do których sąd krajowy stwierdza, iż podstawowa funkcja charakteryzująca łącznie te urządzenia polega na rejestracji i odtwarzaniu dźwięków.

Podpisy